



Roto Extension Kerb ASK Aufsatzkranz ASK Bordure D'extension ASK

Installation and maintenance instructions
Einbau- und Wartungsanleitung
Instructions d'installation et d'entretien



EN

Extension Kerb (ASK)

Target group

Skilled personnel qualified to carry out installation of roof windows, craftsmen and apprentices under the supervision of qualified personnel.

Knowledge

Hazards during roof work and other such applicable local accident prevention and safety regulations, knowledge of local building regulations.

Proper use

Installation, removal, recycling, initial operation, operation, cleaning, maintenance, repair works,

Misuse

Use of any of the above as an entry / exit, as an emergency escape route, standing on the ASK, leaning out of any of the above.

Accessories

Use only products that have been tested and expressly approved by Roto.

Protective clothing

Personal Protective Equipment (PPE).

Transportation

Transportation using a crane is not allowed. It is advisable to use two people to lift the product.

Before unpacking: You can safely put the ASK on its underside.

Do not leave the ASK on the roof. Bring to the roof immediately before installation.

Opening the box

Pick up the cover.

Disposal of the packaging material

No special instructions.

Installation requirements

1 When installing ASK, the product must be attached to the roof structure. The attached fasteners are only suitable for screwing into wooden substructures. In the case of different roof structures, the fasteners must be selected and provided on site according to the requirements.

2 Work on the building frame construction may only be carried out by qualified personnel.

3 Assess the condition of the roof structure prior to installation.

4 Observe the national safety and installation regulations.

5 Observe the general regulations for the prevention of accidents when working on roofs. Secure the construction site against falling parts.

6 Stick to the basics of building technology such as thermal insulation, moisture protection, rain protection / waterproofing and noise protection.

Disassembly

May only be carried out by qualified personnel (see target group)

Pictogram meaning



Pay attention



Watch carefully



Call to service point



Danger

Danger of death due to falling. When working on the installation opening, there is a risk of falling. People working on the installation opening must be secured, e.g. by means of a safe position, using a safety belt or by scaffolding.



Warning

Crushing due to falling parts. When installation the ASK into the roof opening this may lead to crushing - due to the ASK falling out of position due to the heavy weight. ASK must be lifted by qualified personnel only, and wherever possible by 2 people or using appropriate tools. The roof opening. The roof opening must match the specifications stated in the installation instruction.



Note

Damage to the product due to force being applied. When force is applied, the ASK may be damaged. The adverse forces include: improper lifting, dropping/falling, impact. The ASK must be protected from these forces at all times. ASK should only be placed on a suitable surface. Damage to the product due to snow load. High snow load can cause damage or restrict the functionality of the ASK.



DE

Aufsatzkranz ASK

Zielgruppe

Fachpersonal, das für die Installation von Dachfenstern qualifiziert ist, Handwerker und Auszubildende unter Aufsicht von qualifiziertem Personal.

Kenntnisse

Gefahren bei Dacharbeiten und andere einschlägige örtliche Unfallverhütungs- und Sicherheitsvorschriften, Kenntnis der örtlichen Bauvorschriften.

Ordnungsgemäße Verwendung

Einbau, Ausbau, Recycling, Inbetriebnahme, Betrieb, Reinigung, Wartung, Reparaturen.

Missbräuchliche Nutzung

Nutzung als Ein-/Ausgang oder Fluchtweg, stehen auf dem ASK, Herauslehnen.

Zubehör

Nur Produkte verwenden, die von Roto getestet und ausdrücklich zum Einbau zugelassen wurden.

Schutzkleidung

Persönliche Schutzausrüstung (PSA).

Transport

Der Transport mit einem Kran ist nicht erlaubt. Es ist ratsam, das Produkt mit zwei Personen anzuheben.

Vor dem Auspacken: Sie können die ASK sicher auf die Unterseite stellen. Lassen Sie die ASK nicht auf dem Dach liegen. Bringen Sie sie erst unmittelbar vor der Montage auf das Dach.

Öffnen des Kartons

Heben Sie den Deckel an.

Entsorgung des Verpackungsmaterials

Keine speziellen Anweisungen.

Einbauanforderungen:

- 1 Bei der Installation von ASK muss das Produkt an der Dachkonstruktion befestigt werden. Beigelegte Befestigungsmittel sind nur für die Verschraubung in Holzunterkonstruktionen geeignet. Bei abweichenden Dachaufbauten muss das Befestigungsmittel bauseitig entsprechend den Anforderungen gewählt und bereitgestellt werden.
- 2 Arbeiten an der Gebäuderahmenkonstruktion dürfen nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.
- 3 Schätzen Sie den Zustand der Dachkonstruktion vor der Installation ein.
- 4 Beachten Sie die nationalen Sicherheits- und Installationsvorschriften.
- 5 Beachten Sie die allgemeinen Vorschriften zur Verhütung von Unfällen bei Dacharbeiten. Sichern Sie die Baustelle gegen herabfallende Teile.
- 6 Halten Sie sich an die Grundlagen der Gebäudetechnik wie Wärmedämmung, Feuchtigkeitsschutz, Regenschutz / Wasserdichtigkeit und Lärmschutz.

Demontage

Darf nur von Fachpersonal durchgeführt werden (siehe Zielgruppe)

Piktogramme und ihre Bedeutung



Achtung



Genau beachten



Servicestelle anrufen



Warnung

Todesgefahr durch Sturz
Bei den Arbeiten an der Installationsöffnung besteht Sturzgefahr. Personen, die die Arbeiten an der Installationsöffnung ausführen, müssen gesichert werden, z.B. durch einen sicheren Stand, mit einem Sicherheitsgurt oder durch ein Gerüst.



Warnung

Quetschgefahr durch herabfallende Teile. Bei der Installation von ASK in die Dachöffnung besteht Quetschgefahr, wenn dieser aus seiner Position fällt, aufgrund des hohen Gewichts. ASK darf nur von qualifiziertem Personal und nach Möglichkeit von mind. 2 Personen oder mit geeigneten Werkzeugen angehoben werden. Die Dachöffnung muss den Angaben in der Installationsanleitung entsprechen.



Hinweis

Produktbeschädigung durch Gewaltanwendung. Bei Kräfteanwendung kann der ASK beschädigt werden. Unzulässige Kräfteausübung: unsachgemäßes heben, stürzen / fallen lassen, Stöße. Der ASK muss jederzeit vor diesen Kräften geschützt werden. Der ASK sollte nur auf eine geeignete Oberfläche abgestellt werden. Produktschäden durch Schneelast. Hohe Schneelast kann Schäden verursachen.

FR

Bordure D'extension ASK

Groupe cible

Personnel spécialisé chargé de l'installation d'accessoires de fenêtres de toit, professionnels chargés de l'installation de fenêtres et apprentis sous la supervision d'un personnel spécialisé.

Compétences

Connaissance des dangers lors des travaux sur le toit et des réglementations locales en matière de prévention des accidents et de sécurité, connaissance des réglementations locales en matière de construction

Utilisation conforme

montage, démontage, recyclage, mise en service, exploitation, nettoyage, maintenance, réparation.

Utilisation mauvaise

Utilisation de l'un des éléments ci-dessus comme entrée/sortie, comme issue de secours, se tenir debout sur l'ASK, se pencher hors de l'un des éléments ci-dessus.

Accessoires

N'utilisez que des produits testés et expressément approuvés par Roto.

Vêtements de protection

Équipement de protection individuelle. Ne laissez pas la bordure d'extension ASK sur le toit.

Transport

Le transport avec une grue n'est pas autorisé. Il est conseillé de soulever le produit avec deux personnes.

Avant le déballage : Vous pouvez placer l'ASK en toute sécurité sur sa face inférieure.

Ne laissez pas l'ASK sur le toit. Ne l'amenez sur le toit qu'immédiatement avant le montage.

Élimination des matériaux d'emballage

Aucune information particulière.

Ouverture de la boîte

Soulevez le couvercle.

Installation requirements

- 1 Lors de l'installation d'ASK, le produit doit être connecté au Structure de toit à fixer. Les fixations jointes sont uniquement à visser adapté aux sous-structures en bois. avec déviation Les fixations doivent être fournies par le client sur les structures de toiture sélectionnés et fournis selon les exigences devenir.
- 2 Seuls les travaux sur la charpente du bâtiment sont autorisés être effectué par du personnel qualifié.
- 3 Estimer l'état de la structure du toit avant l'installation.
- 4 Estimer les conditions de la construction du toit avant l'installation.
- 5 Respectez les réglementations nationales de sécurité et d'installation.
- 6 Respectez les bases de la technologie du bâtiment tels que l'isolation thermique, la protection contre l'humidité, la protection contre la pluie /Imperméabilité et protection contre le bruit.

Démontage

personnel spécialisé uniquement (voir groupe cible).

Signification du pictogramme



Faites attention



Regarde attentivement



Appel au point de service



Danger

Il existe un risque de chute pendant l'exécution des travaux. Les travaux sur l'ouverture de montage doivent être effectués avec protection, par ex. position sûre, dans une sangle de sécurité spéciale ou sur un échafaudage.



Avertissement

Le montage / démontage du bordure d'extension ASK doit être effectué par le personnel approprié à l'aide des outils auxiliaires appropriés. Le levage du ASK doit être effectué par du personnel approprié ou par 2 personnes utilisant des outils auxiliaires appropriés.



Noter

Domages possibles au produit en raison de la force. Les forces agissant sur le bordure d'extension ASK peuvent l'endommager. Les forces agissantes sont: levage incorrect, chute, impact. Le bordure d'extension ASK doit toujours être protégé contre ces forces.

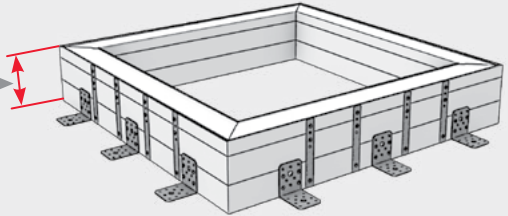


Installation instructions ASK Fx
Einbauanleitung ASK Fx
Instructions d'installation ASK Fx

1a

ASK Fx 150K

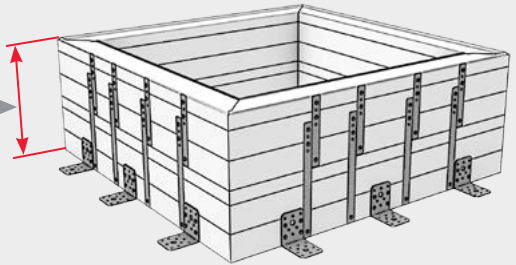
150 mm



1b

ASK Fx 300K

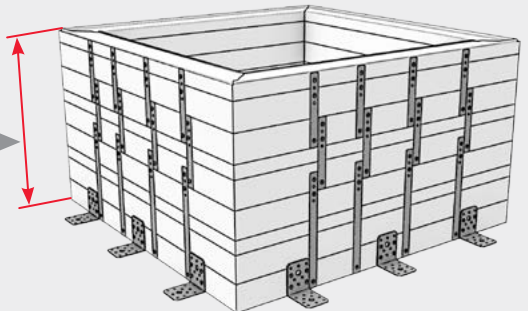
300 mm

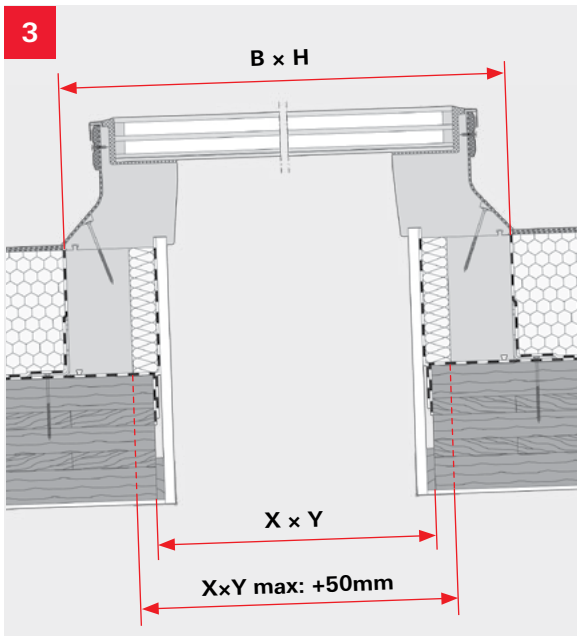
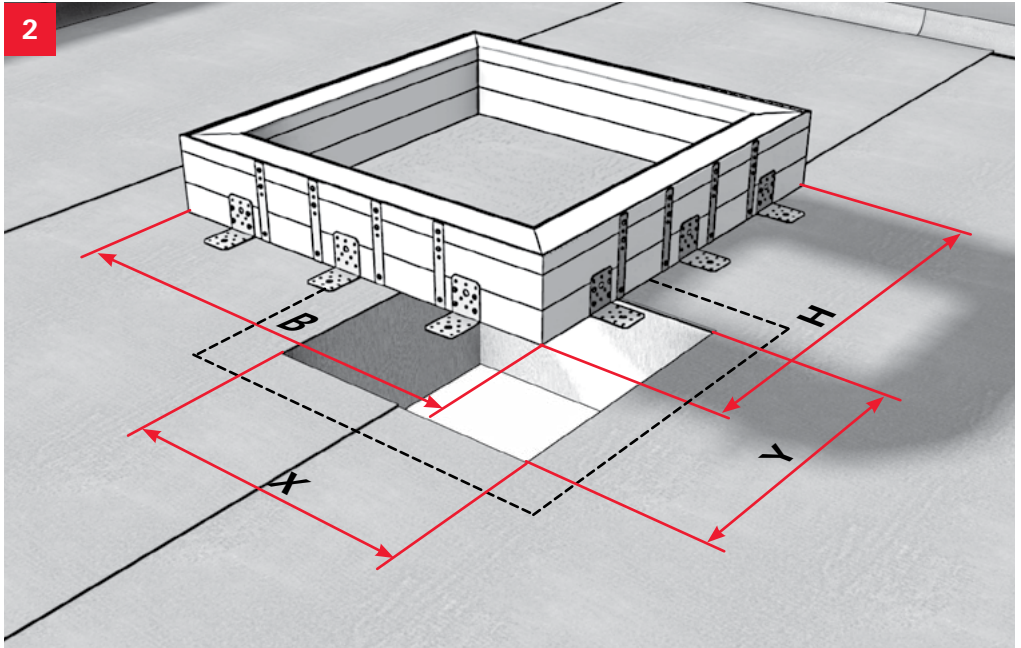


1c

ASK Fx 450K

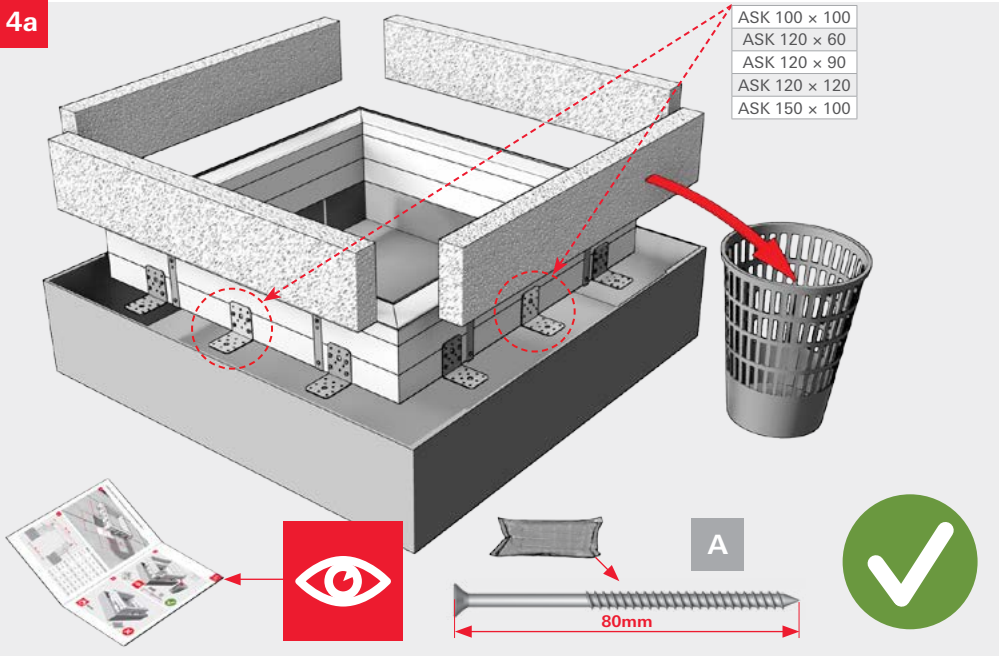
450 mm



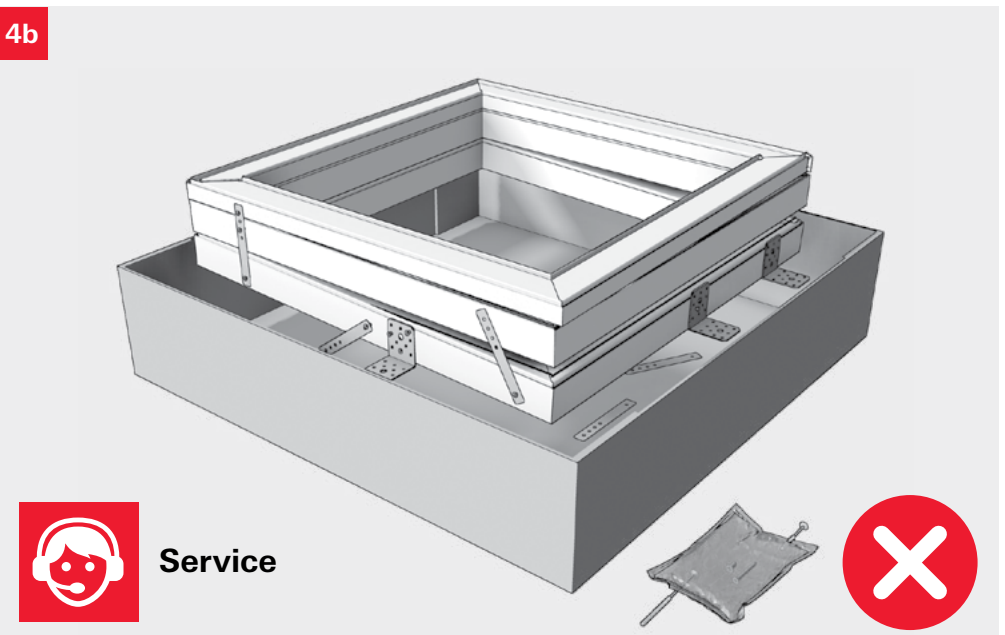


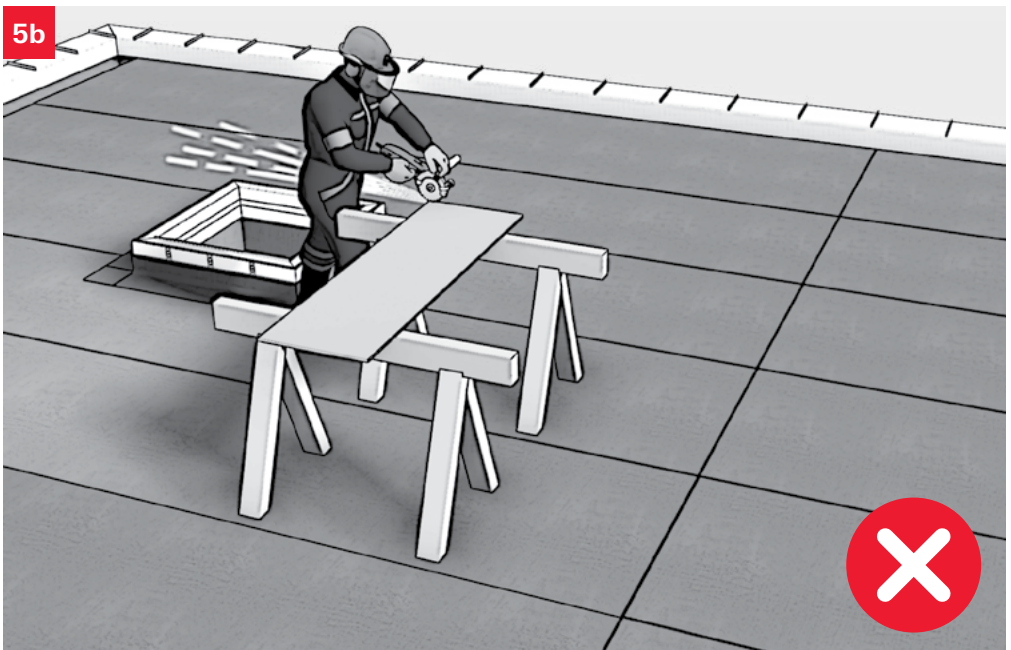
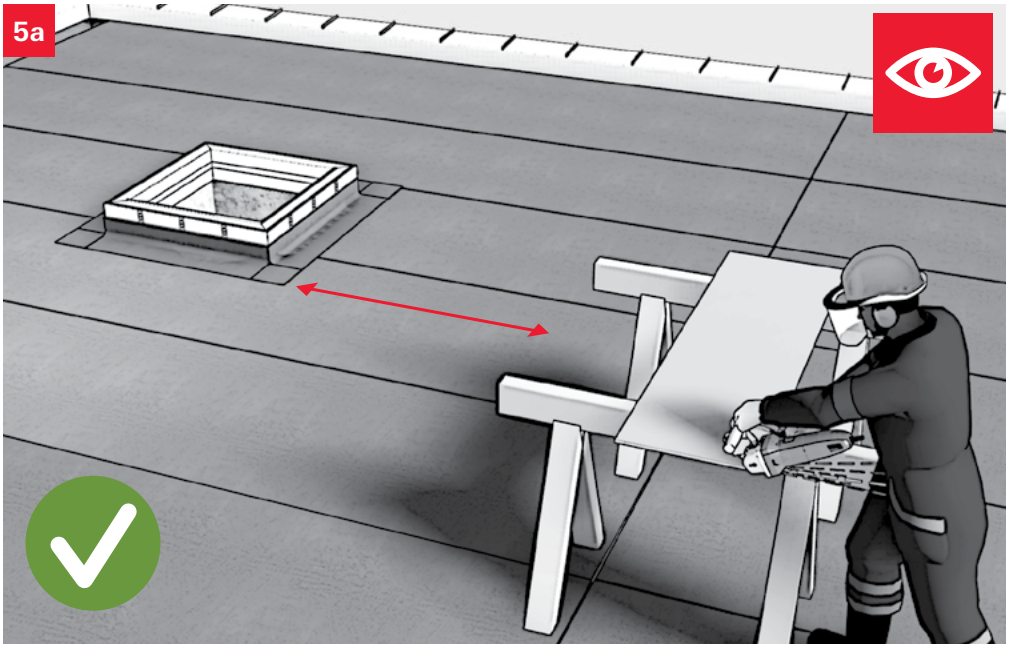
ASK Fx	X (mm)	Y (mm)	B (mm)	H (mm)
60 × 60	600	600	795	795
70 × 70	700	700	895	895
80 × 80	800	800	995	995
90 × 60	900	600	1095	795
90 × 90	900	900	1095	1095
100 × 100	1000	1000	1195	1195
120 × 60	1200	600	1395	795
120 × 90	1200	900	1395	1095
120 × 120	1200	1200	1395	1395
150 × 100	1500	1000	1695	1195

4a



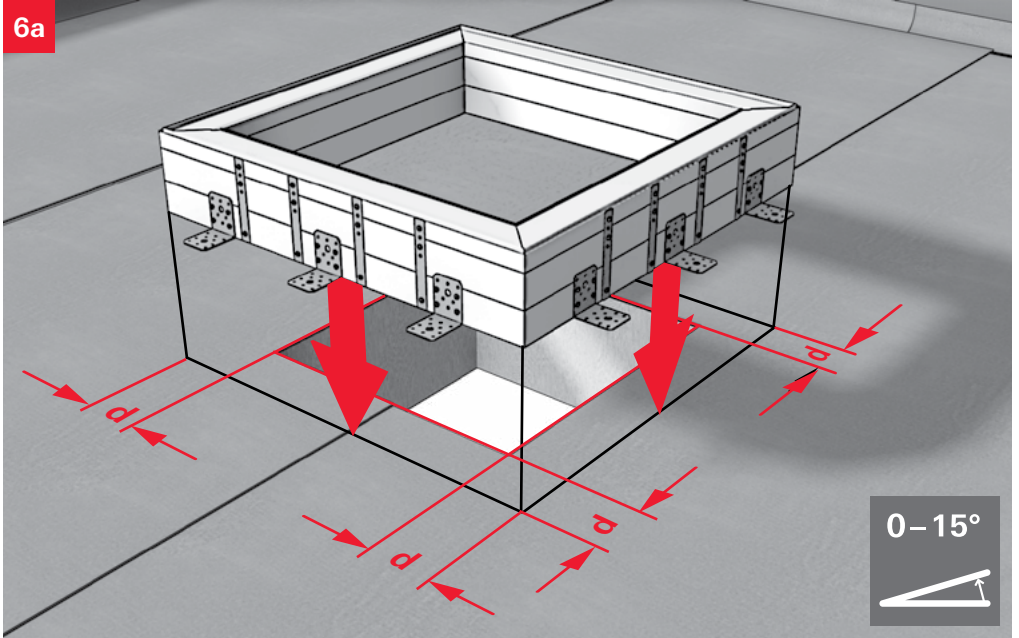
4b



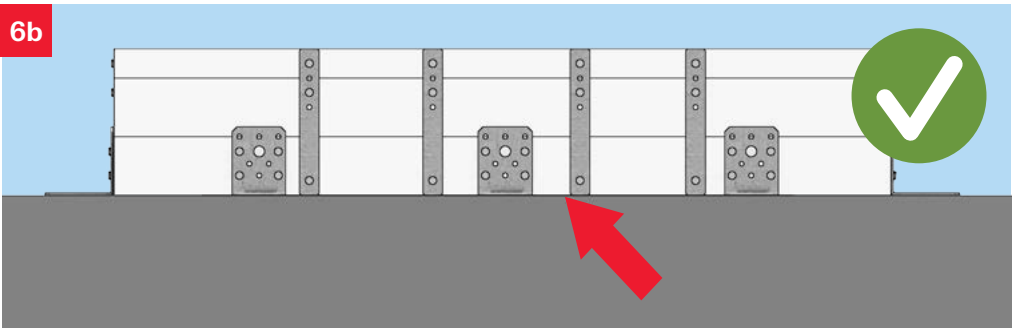




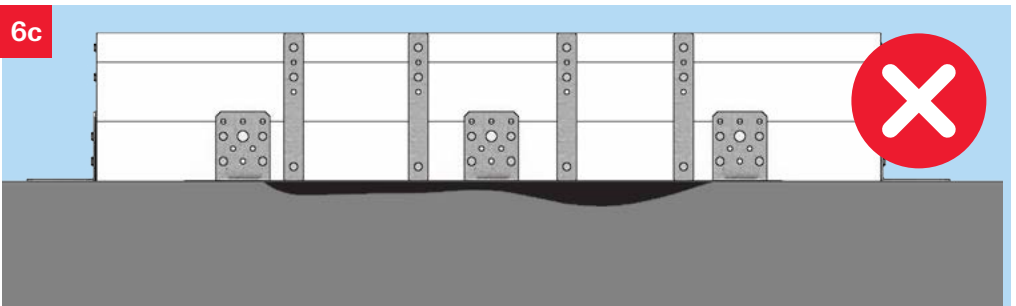
6a

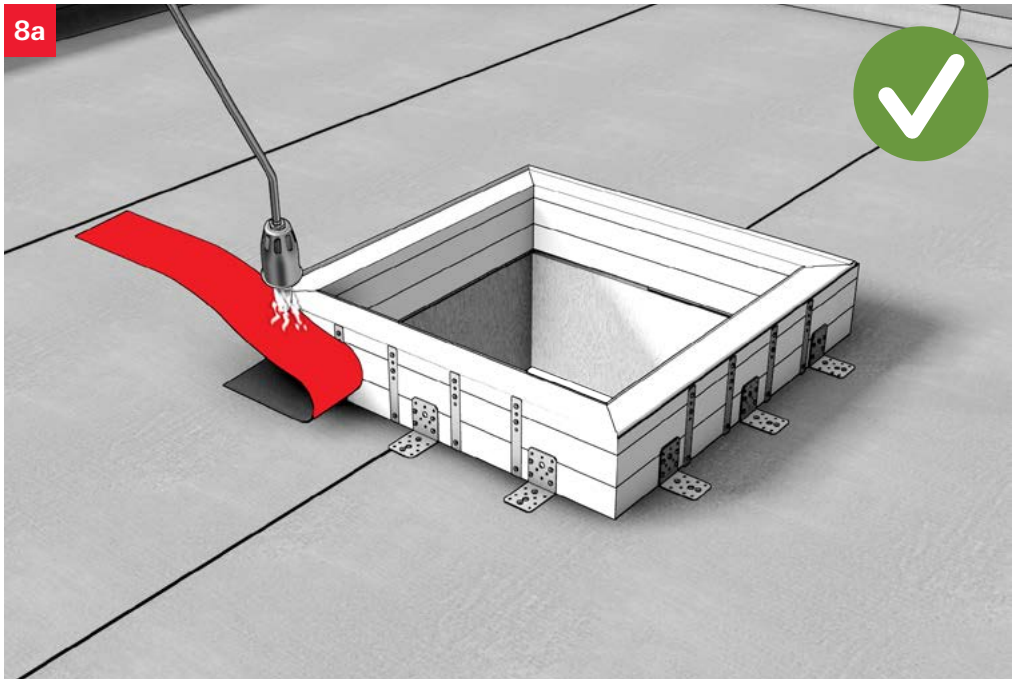
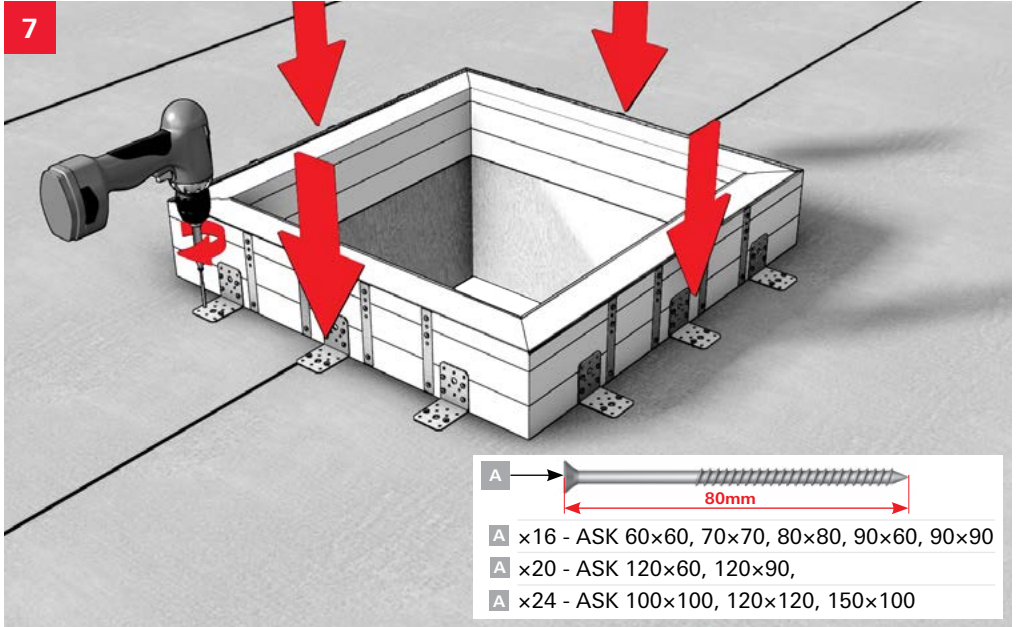


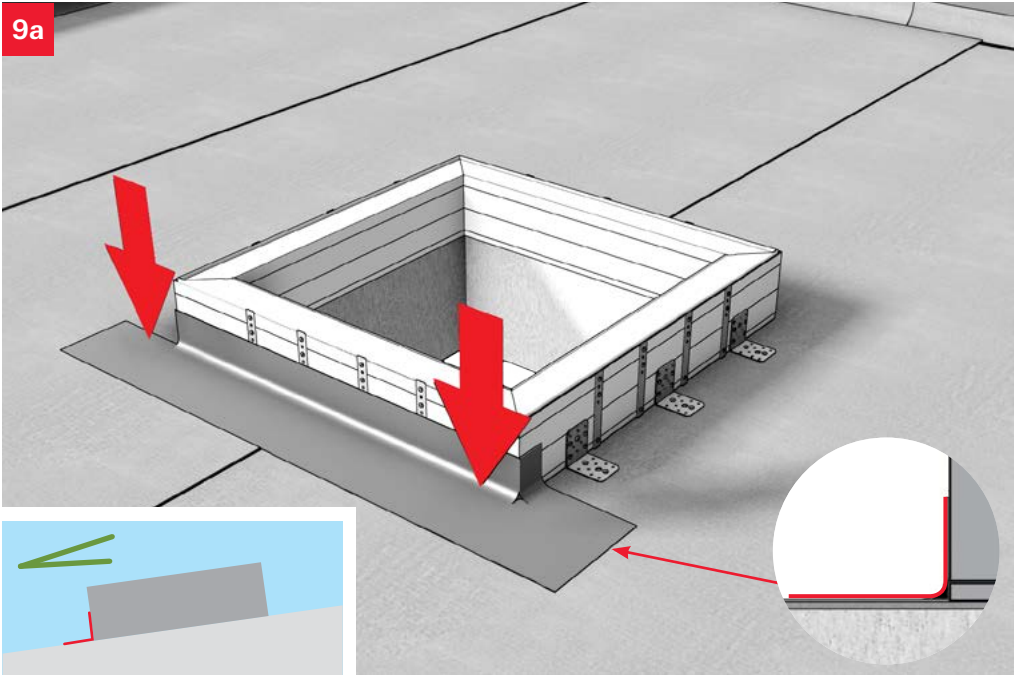
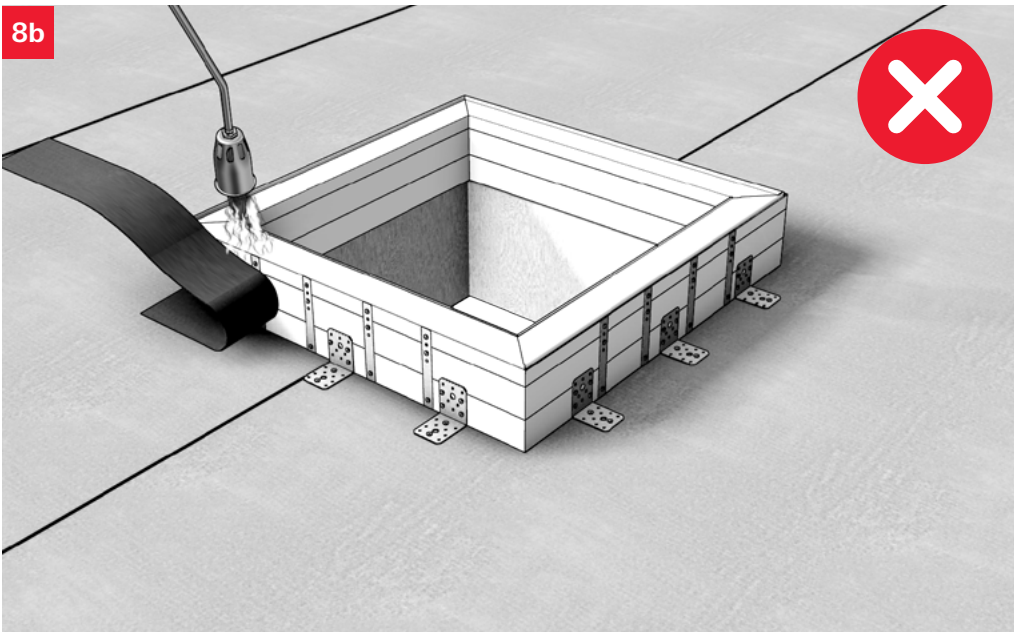
6b



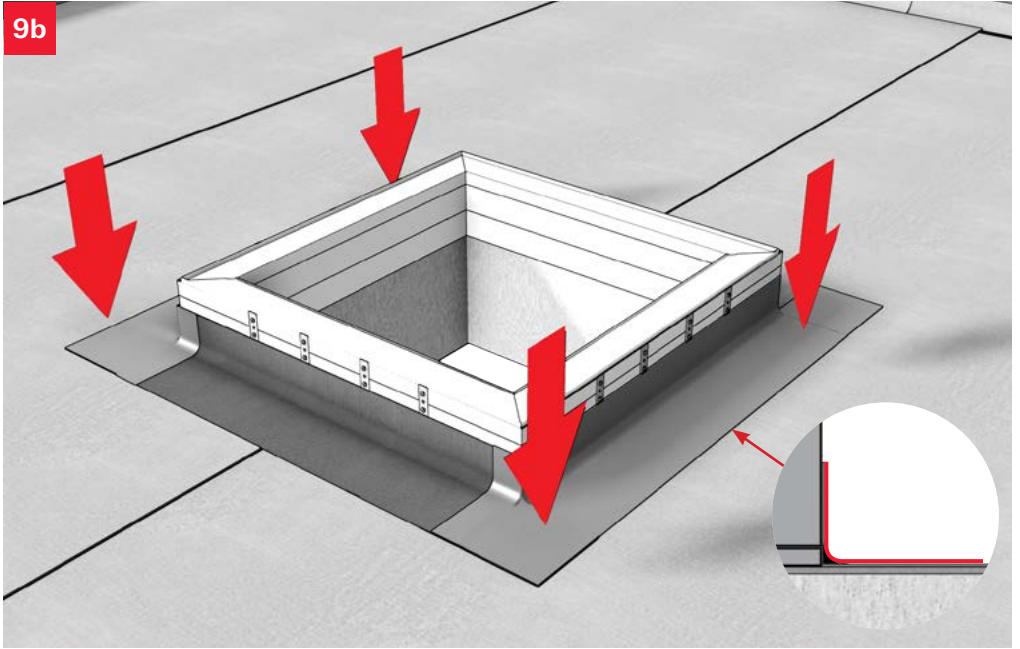
6c



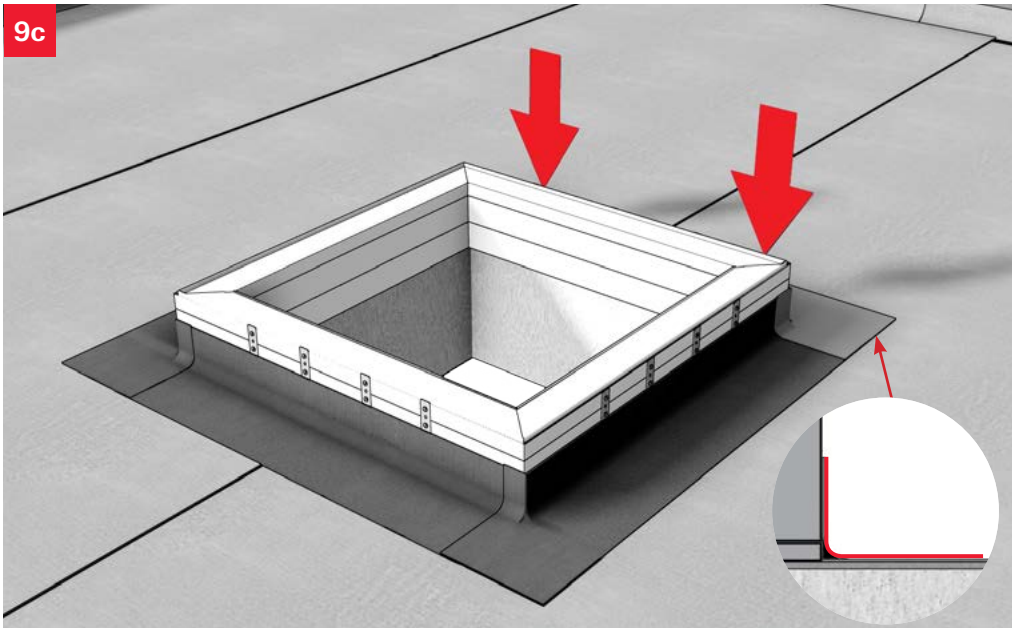


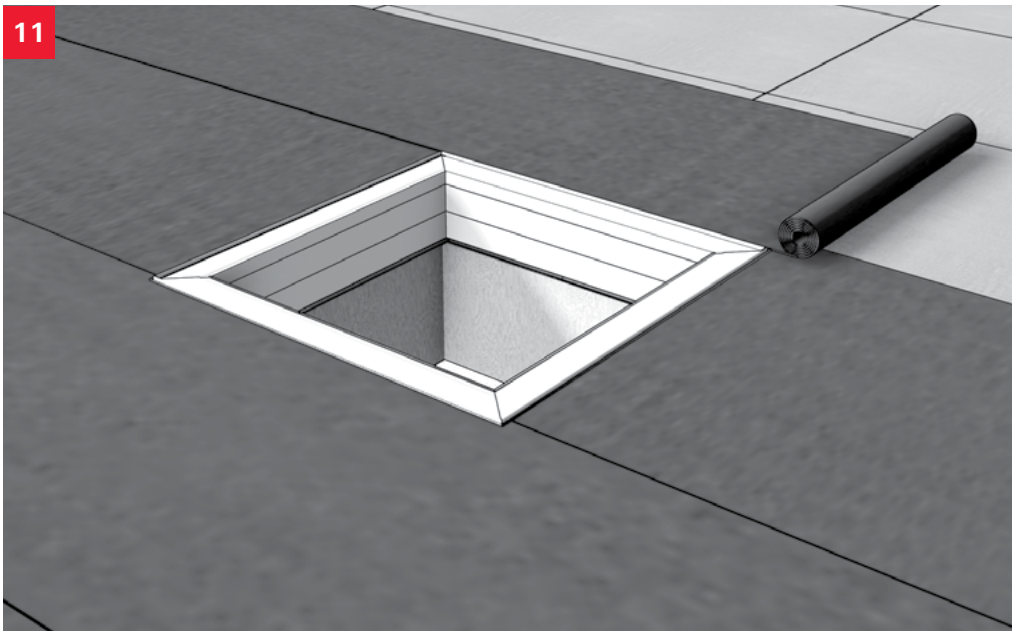
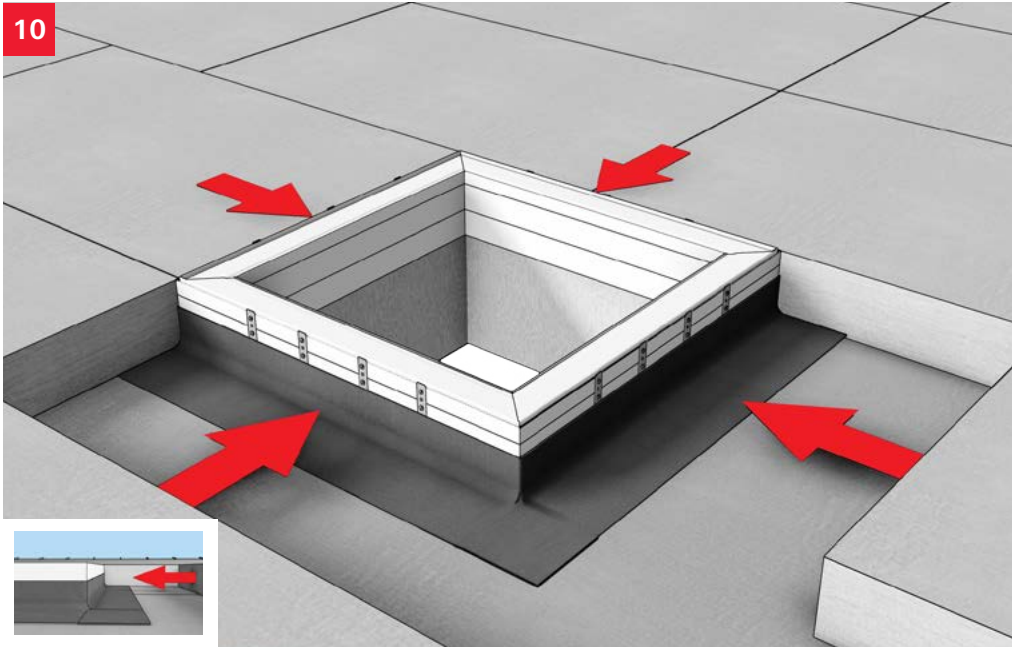


9b

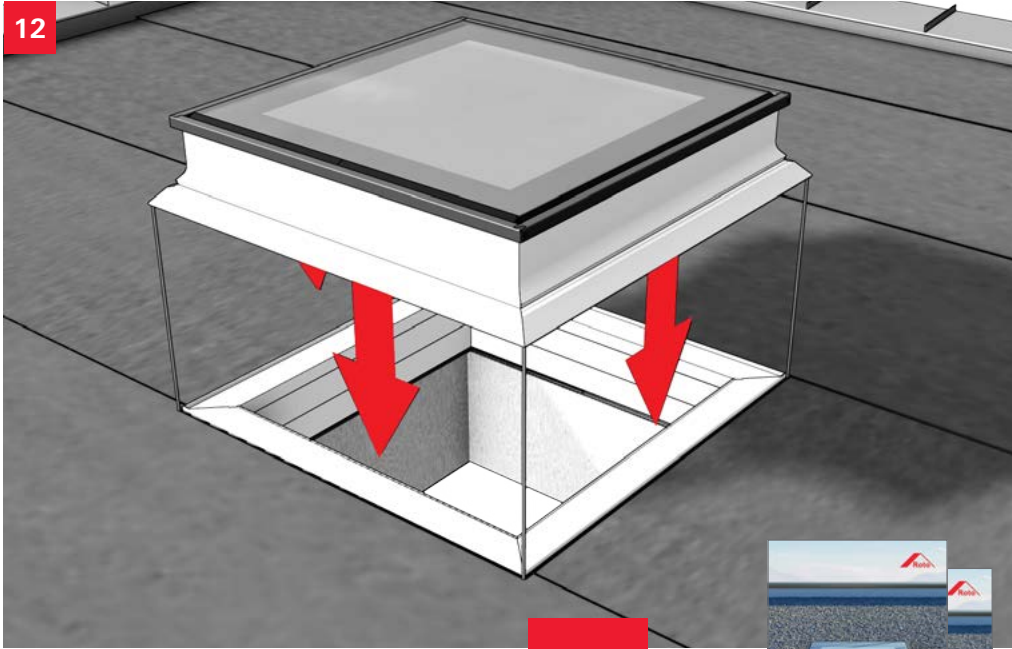


9c

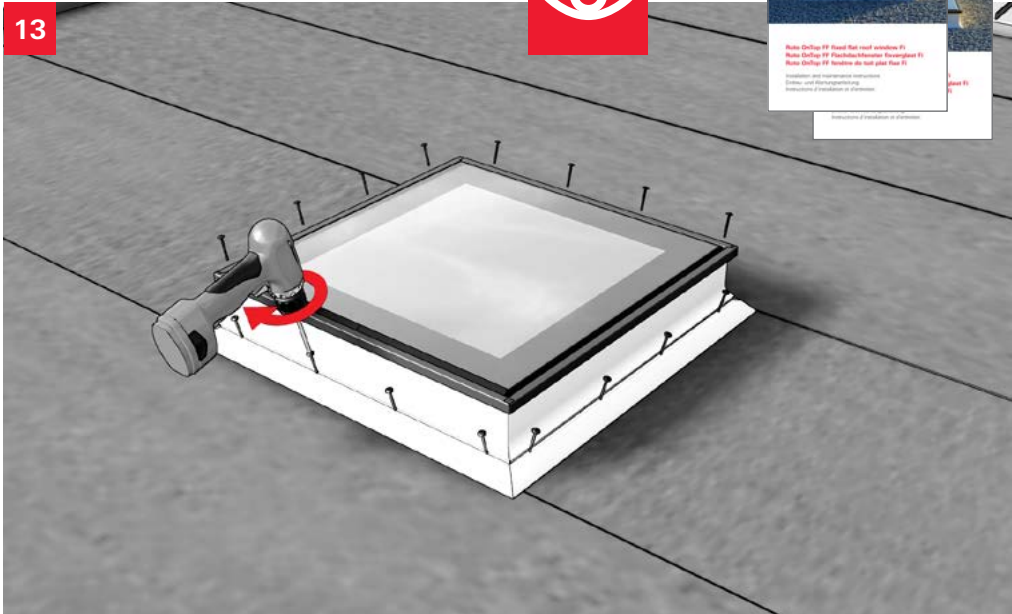




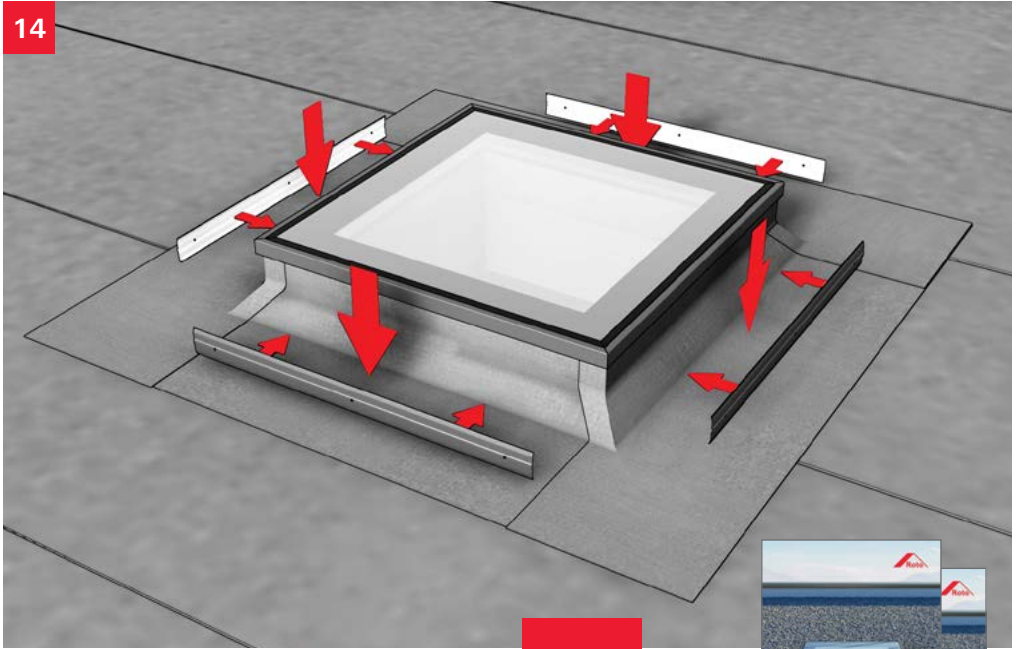
12



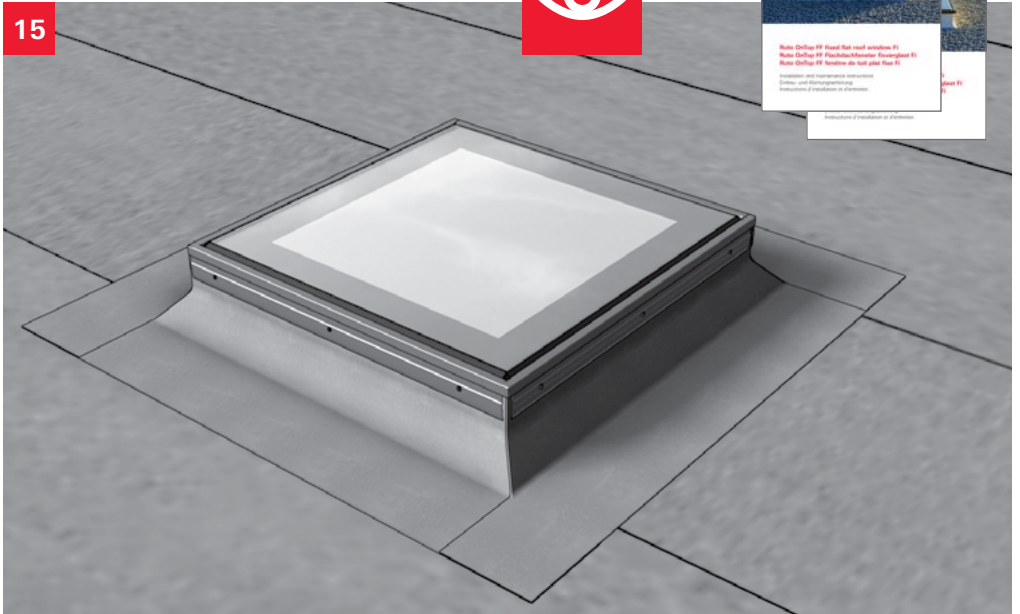
13



14



15



16



The manufacturer reserves that it will not incur any liability for failure to comply with safety requirements and laws as well as construction law by the owner, operator, installer and architect.

Der Hersteller übernimmt für Schäden, die auf eine Nichteinhaltung von Sicherheitshinweisen, Gesetzen oder der geltenden Bauvorschriften durch den Eigentümer, Nutzer, Installateur oder Architekten zurückzuführen sind, keine Haftung.

Le fabricant réserve, qu'il n'encourra aucune responsabilité en cas de non-respect des exigences et des lois de sécurité ainsi que du droit de la construction par le propriétaire, l'exploitant, l'installateur et l'architecte.



EN

Extension kerbs made of PVC profiles have the features of high quality and resistance to weather conditions, guaranteeing proper operation for many years.

Maintenance and use

As intended, the product is fully built-up and does not require cleaning and maintenance. The following rules should be taken into account in the event of possible deviations.

Cleaning the PVC profiles

- To clean smooth surfaces of the extension kerb, you can use generally available mild cleaning agents. Slight contamination of the PVC surface should be cleaned with lukewarm water with the addition of non-aggressive cleaning agents commonly used in households.
- For cleaning, do not use abrasive preparations such as scouring powders / pastes, wire brushes, abrasive sponges, harsh cleaning agents, aggressive chemicals and other tools adversely affecting the external surface of PVC joinery.

Natural changes in colour saturation, loss of gloss on the outer surface of the joinery resulting from the aging process of the material are acceptable.

DE

Aufsatzkränze aus PVC-Profilen sind von hoher Qualität und Witterungsbeständigkeit, wodurch eine einwandfreie Nutzung über viele Jahre hinweg möglich ist.

Wartung und Gebrauch

Wie in der Einbauanleitung vorgesehen, ist das Produkt vollständig verbaut und benötigt keine Reinigung und Wartung. Bei eventuellen Abweichungen sollten folgende Regeln beachtet werden.

Reinigung der PVC-Profile

- Zur Reinigung des Aufsatzkranzes können Sie allgemein erhältliche, milde Reinigungsmittel verwenden. Leichte Verschmutzungen der PVC-Oberfläche können mit lauwarmem Wasser unter Zusatz von nicht aggressiven, haushaltsüblichen Reinigungsmitteln gereinigt werden.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine scheuernden Mittel wie Scheuerpulver / -pasten, Drahtbürsten, scheuernde Schwämme, scharfe Reinigungsmittel, aggressive Chemikalien und andere Hilfsmittel, die PVC Oberfläche beschädigen.

Natürliche Veränderungen der Farbsättigung, Glanzverlust an der Außenfläche der PVC-Profile aufgrund des Alterungsprozesses des Materials sind akzeptabel.



FR

Les cadres d'écartement en profilés PVC présentent les caractéristiques de haute qualité et de résistance aux intempéries, garantissant un bon fonctionnement pendant de nombreuses années.

Entretien et utilisation

Nettoyage de menuiserie - en profilés PVC.
Comme prévu, le produit est entièrement assemblé et ne nécessite aucun nettoyage ni entretien.

Les cadres d'écartement en profilés PVC présentent les caractéristiques de haute qualité et de résistance aux intempéries, garantissant un bon fonctionnement pendant de nombreuses années.

Nettoyage

- Pour nettoyer les surfaces lisses des boiseries ASK, vous pouvez utiliser des produits de nettoyage doux généralement disponibles. La contamination légère de la surface de la menuiserie doit être nettoyée à l'eau tiède avec l'ajout d'agents de nettoyage non agressifs couramment utilisés dans le ménage.
- Pour le nettoyage, n'utilisez pas de préparations abrasives telles que poudres/pâtes à récurer, brosses métalliques, éponges abrasives, produits de nettoyage agressifs, produits chimiques agressifs et autres préparations et outils altérant la surface externe de la menuiserie PVC.

Les changements naturels de saturation des couleurs, la perte de brillance sur la surface extérieure de la menuiserie, résultant du processus de vieillissement du matériau, sont acceptables.



www.roto-contacts.com



www.roto-extra.com

Roto Frank DST Vertriebs-GmbH

Wilhelm-Frank-Straße 38–40

97980 Bad Mergentheim

Germany